

## Paraules noves

**E**l diccionari en línia Urban Dictionary ([www.urbandictionary.com](http://www.urbandictionary.com)) ja recull gairebé mig miler de paraules i locucions noves relacionades amb Facebook. L'Urban Dictionary (UD) és un diccionari en línia d'argot que, des de fa 10 anys, deixa en mans dels usuaris l'entrada de paraules noves i la redacció de les definicions. És un diccionari molt útil a l'hora d'entendre textos en anglès col·loquial i també és entretingut per veure la facilitat amb la qual la llengua anglesa crea expressions noves. És una eina curiosa que barreja la referència i l'entreteniment, perquè recull l'argot però també incorpora aportacions de noves paraules, invencions dels usuaris sempre molt lligades a l'actualitat que reflecteixen les noves activitats, els costums i les actituds que encara estan òrfenes d'una paraula que les designi. Repassant les noves entrades d'aquest particular diccionari relacionades, per exemple, amb Facebook se'n treu un bon retrat, d'aquesta xarxa social. Així, hi trobem substantius per designar la mania de col·leccionar amics o per referir-se a aquelles fotografies massa *sexis* de noies que no ho són tant o que no ho són gens, verbs per indicar que hem estat xafardejant qui tenen d'amics els nostres amics o per referir-se a l'acció de buscar a Facebook una antiga relació, adjectius per qualificar els missatges d'estat i els comentaris escrits en estat d'embraguessa, o les fotografies que no són aptes per ser compartides a la xarxa... Llegit així, l'UD funciona com una mena de llibre d'usos i costums de la xarxa, enginyós i sorneguer, perquè moltes de les paraules i locucions noves estan creades a partir de jocs de paraules i sovint caricaturitzen la vida a Internet. Cada dia

### Web recomanat

#### Rodamots ([www.rodamots.com](http://www.rodamots.com))

En aquest web es dediquen a les paraules. Cada dia, de dilluns a divendres, envien per correu electrònic (o es pot consultar també al lloc web) un breu missatge amb una paraula o una expressió de la nostra llengua, el seu significat i un exemple d'ús. És una iniciativa de Jordi Palou que ja fa més de 10 anys que dura i que ja supera els 15.000 subscriptors.



els administradors de l'UD trien una nova paraula. Com que ens hi podem subscriure, és una bona manera de tenir una dosi moderada de filologia recreativa. L'última *word of the day*, referida a Facebook, ha estat *facebrag*, la contracció de *Facebook* i *to brag* ('presumir'). O sigui: utilitzar Facebook per presumir i donar-se importància. En l'exemple s'esmenta un missatge d'estat d'algué que explica que marxa a Londres amb el nou iPhone. La gràcia d'aquest diccionari és la rapidesa amb la qual capta i encapsula en neologismes els estereotips i les modes, la manera com ens retorna com un mirall de fira (o bé com un d'aquests efectes distorsionadors de les càmeres web) una imatge grotesca, una mica sòrdida però molt divertida de la nostra vida a la xarxa. Perquè la vida a la xarxa és l'assumpte de bona part de l'argot nou que recull l'UD; una altra gran part es refereix a l'argot sexual, però aquest és un altre tema.